

# Chứng Nhân



Bản Tin Hàng Tuần • GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

12500 Patterson Avenue, Richmond, VA 23239 • Phone: 804-784-5450 • Fax: 804-784-9822

www.chungnhan.org • vietmartyrsrichmond@hotmail.com

Giờ Lễ • Ngày thường: 8:00 am • Cuối Tuần: Thứ Bảy: 8:00 pm, Chúa Nhật: 8:00 am, 10:30 am

10/1/2016 • Số 257

Chúa Nhật Lễ Chúa Chịu Phép Rửa - Năm C

## LỊCH PHỤNG VỤ

- **Thứ Hai** trong tuần I thường niên ngày 11 tháng 1. Thánh vịnh tuần 1.  
Bài đọc: 1 Sm 1, 1-8  
Đáp ca: Tv 115, 12-13, 14 và 17, 18-19  
Phúc âm: Mc 1, 14-20
- **Thứ Ba** trong tuần I thường niên ngày 12 tháng 1  
Bài đọc: 1 Sm 1, 9-20  
Đáp ca: 1 Sm 2, 1, 4-5, 6-7, 8abcd  
Phúc âm: Mc 1, 21-28
- **Thứ Tư** trong tuần I thường niên ngày 13 tháng 1, thánh Hilario, Giám mục, tiên sĩ hội thánh.  
Bài đọc: 1 Sm 3, 1-10, 19-20  
Đáp ca: Tv 39, 2 và 5, 7-8a, 8b-9, 10  
Phúc âm: Mc 1, 29-39
- **Thứ Năm** trong tuần I thường niên ngày 14 tháng 1  
Bài đọc: 1 Sm 4, 1-11  
Đáp ca: Tv 43, 10-11, 14-15, 24-25  
Phúc âm: Mc 1, 40-45
- **Thứ Sáu** trong tuần I thường niên ngày 15 tháng 1  
Bài đọc: 1 Sm 8, 4-7, 10-22a  
Đáp ca: Tv 88, 16-17, 18-19  
Phúc âm: Mc 2, 1-12
- **Thứ Bảy** trong tuần I thường niên ngày 16 tháng 1  
Bài đọc: 1 Sm 9, 1-4, 17-19; 10, 1a  
Đáp ca: Tv 20, 2-3, 4-5, 6-7  
Phúc âm: Mc 2, 13-17
- **Chúa Nhật** thứ II thường niên C ngày 17 tháng 1. Thánh vịnh tuần 2.  
Bài đọc I: Is 62, 1-5  
Đáp ca: Tv 95, 1-2a, 2b-3, 7-8a, 9-10ac  
Bài đọc II: 1 Cr 12, 4-11  
Phúc âm: Ga 2, 1-12

## THÔNG BÁO

### Hội chợ Tết Bính Thân 2016

Nhằm duy trì bản sắc và giới thiệu truyền thống văn hóa Việt Nam nhân dịp mừng Xuân Bính Thân 2016, Giáo xứ tổ chức Hội Chợ Tết và chương trình văn nghệ từ 9:00AM đến 5:00PM, Chúa Nhật ngày 31 tháng Giêng năm 2016. Hội

Chợ Tết gồm các phần chính như bán các đặc sản quê hương, chương trình ca nhạc, đồ vui để học, số sổ gây quỹ cho giáo xứ, ảo thuật, số táo quân, múa lân và lô tô. Xin các hội đoàn ghi danh tiết mục văn nghệ với anh Hoàng Tiệp, hạn chót là 10 tháng 1 năm 2016.

### Ủng hộ chương trình vé số

Giáo xứ gửi đến mỗi Gia đình Quý vị 20 vé số, giá mỗi vé \$5.00 mỹ kim. Quý vị ủng hộ Giáo xứ bằng cách mua vé số hoặc bán giùm Giáo xứ, tổng cộng 20 vé trị giá \$100.00 mỹ kim. Khi mua vé, xin Quý vị ghi tên đầy đủ và số điện thoại vào cuống vé. Sau đó, Quý vị để cuống vé và tiền mua vé vào một bao thư. Khi đi lễ cuối tuần, quý vị bỏ bao thư này vào **thùng vé số** đã để sẵn tại tiền sảnh nhà thờ. Hạn chót thu nhận cuống vé là ngày 24 tháng 1 năm 2016.

### Mạnh thường quân tài trợ Hội Chợ Tết

Để góp thêm niềm vui cũng như quy tụ nguồn nhân lực và tài lực nhân dịp mừng Xuân Bính Thân, Ban tổ chức Hội Chợ Tết 2016 trân trọng kính mời quý vị mạnh thường quân, các nhà hảo tâm, quý vị đại diện các cơ sở thương mại... ủng hộ các chi phí tiêu biểu của Hội Chợ Tết. Danh mục cần tài trợ gồm: **các giải thưởng vé số, giải thưởng thi đồ vui Giáo lý và Việt ngữ, chi phí chương trình vé số, ban nhạc, ca sĩ và nghệ sĩ...** Hiện đã có 6 nhà hảo tâm ghi danh tài trợ. Danh tánh của quý vị hảo tâm sẽ được công bố vào ngày Hội Chợ Tết. Hạn mức đóng góp cho mỗi mục tài trợ được in trong một tờ rời của bản tin mục vụ và trang web của giáo xứ www.chungnhan.org. Quyền lợi của các nhà tài trợ và đại diện thương hiệu gồm: 1) Hội Chợ Tết sẽ công bố danh tánh, tri ân và trao quà tặng lưu niệm; 2) Các đại diện thương hiệu sẽ được đăng quảng cáo trong bản tin của Nhà thờ 1 năm miễn phí; 3) Trong ngày Hội Chợ Tết, MC sẽ mời các nhà tài trợ quay vé số, đọc kết quả vé số, trao giải thưởng cho các em thiếu nhi đoạt giải trong các cuộc tranh tài; 4) Cấp biên lai khai thuế. Để ghi danh tài trợ cho Hội Chợ Tết, xin quý vị hảo tâm gọi điện và để lời nhắn vào điện thoại: **804-972-0708** hoặc gửi email về địa chỉ điện thư: **cvm.hoichotet@gmail.com**.

### Thánh lễ Tết Nguyên Đán và Tiệc Mừng Xuân

Theo truyền thống tốt đẹp của Giáo xứ, hàng năm vào dịp Tết Nguyên Đán, Giáo xứ tổ chức Tiệc Mừng Xuân cho toàn thể bốn đạo vui Xuân. Trân trọng kính mời quý Thầy, quý Sơ, quý Cụ, quý Ông Bà, anh chị em, các bạn trẻ, các cháu thiếu nhi, ấu nhi, quý Đoàn thể và bằng hữu, **hiệp dâng Thánh lễ Tết Nguyên Đán lúc 9:00am Chúa Nhật ngày 7 tháng 2 năm 2016**. Sau Thánh lễ, kính mời toàn thể Bốn đạo và quý khách tham dự **Tiệc Mừng Xuân tại Hội trường Giáo xứ lúc 11:00am**. Chương trình Tiệc Mừng Xuân gồm: 1) Văn nghệ tạp kỹ; 2) Các em thiếu nhi chúc Tết và mừng tuổi quý Cụ; 3) Li-xì may mắn cho các em thiếu nhi; 4) Tặng quà Tết cho quý cụ cao niên từ 70 tuổi trở lên. Danh sách các đoàn thể giúp góp ẩm thực cho Tiệc Mừng Xuân được đăng trong tờ rơi và trang web giáo xứ www.chungnhan.org.

### Tổng kết quỹ cây Giáng sinh

Trong suốt mùa Giáng sinh, giáo xứ phát hành bao thư quỹ cây Giáng sinh, nhằm mục đích bảo trì và cải thiện cơ sở hạ tầng của giáo xứ trong năm 2016. Thông kê cho biết, đã có **262 bốn đạo, ân nhân và du khách đóng góp cho quỹ Giáng sinh, được \$24,691.00**. Danh sách quý vị hảo tâm đã góp quỹ cây Giáng sinh vẫn được đăng trong bản tin mục vụ mỗi cuối tuần.

### Cập nhật danh sách góp quỹ cây Giáng sinh

1 Mr./Mrs. Nguyễn Anh Tuyet	\$100
2 Mr. Ấn Danh	\$50
3 Mr. Ấn Danh	\$10
4 Mr. Ấn Danh	\$500
5 Mr./Mrs. Đỗ Hạnh	\$50
6 Mr. Phan Khắc Hoài	\$50
7 Mr. & Mrs. Trương & Trần Ngọc & Mai	\$100
8 Mr. Nguyễn Ngọc Trường Khiêm	\$50
9 Mr. Phạm Phước Quý	\$50
10 Mr. Vo Ta Long	\$50
11 Mr. & Mrs. Phạm Thái-Ninh	\$100
12 Mr./Mrs. Nguyễn Thu	\$40
13 Mr. Nguyễn Trọng Phúc	\$20

14 Mr./Mrs. Cao Tuyen	\$100
15 Mr. Trần Van Sen	\$20
16 Mr./Mrs. Nguyễn Viet Thinh	\$100

### Tin vui từ thương hiệu Kroger

Bốn đạo được khuyến khích gây quỹ cho giáo xứ bằng cách trở thành khách hàng của thương hiệu Kroger, xin quý vị lấy đơn ghi danh để tại tiền sảnh nhà thờ, điền 4 thông tin sau: 1) tên đầy đủ, 2) địa chỉ nhà, 3) địa chỉ điện thư, 4) và số điện thoại. Sau khi điền đủ thông tin, quý vị để lại mẫu đơn này tại tiền sảnh nhà thờ, giáo xứ sẽ ghi danh và gia hạn mỗi năm cho quý vị. Nhân đây, giáo xứ chia sẻ tin vui là thương hiệu Kroger đã chuyển cho giáo xứ **\$100.98 ngày 28 tháng 12, do 33 khách hàng** đã ghi danh là thành viên của giáo xứ.

### Phân Ưu

Giáo xứ chân thành phân ưu với gia đình anh chị Nguyễn Hùng Lâm & Dung về sự qua đời của ông **Antôn Vũ Kim**, là bào huynh của chị Dung. Giáo xứ chân thành phân ưu và hiệp nguyện với gia đình tang quyến. Nguyện xin Chúa thương đón nhận linh hồn Antôn về hưởng nhan thánh Chúa.

### Chúc mừng

Giáo xứ chúc mừng hai cháu **Peter Huỳnh Ngọc Andrew & Teresa Huỳnh Ngọc Kailey** đã lãnh nhận bí tích Rửa tội ngày 3 tháng 1 năm 2016 tại Giáo xứ CTĐVN Richmond. Cháu Peter & Teresa Huỳnh là hai người con của gia đình anh chị Phêrô Huỳnh Hiều & Lucia Nguyễn Thảo, do anh chị Peter Nguyễn Minh Hưng Michael và Têrêsa Nguyễn Minh Chi đỡ đầu.

Trích “**Quy chế hội đồng mục vụ giáo xứ CTĐVN-RVA**”, ấn hành ngày 26 tháng 11 năm 2015. (Tiếp theo kỳ trước)

### Phụ trương 2

#### NGUYÊN TẮC QUẢN TRỊ TÀI SẢN GIÁO XỨ

Tài sản giáo xứ là tài sản của Giáo Hội nên phải được quản trị và sử dụng theo những nguyên tắc chung của Giáo Hội để ra.

1. Tài sản của Giáo Hội phải được sử dụng với mục đích là “tổ chức việc thờ phượng Thiên Chúa, trợ cấp xứng đáng cho hàng giáo sĩ và các thừa tác viên khác, làm việc tông đồ và bác ái, nhất là đối với những người túng thiếu” (Giáo Luật, điều 1254,2). Trong tinh thần hiệp thông và tương trợ, mục đích này gồm cả việc truyền giáo, đào tạo giáo sĩ, giáo dục lương tâm, đồng hành với giới trẻ...

2. Giám mục giáo phận là người lãnh đạo giáo phận và đứng tên chủ quyền mọi tài sản của giáo phận. Do đó, ngài có toàn quyền tổ chức,

trách nhiệm kiểm tra, can thiệp và điều phối mọi hoạt động quản trị tài sản trong giáo phận (Giáo Luật, các điều 1276,2; 392,2; 396,2; 1283,2; 1267; 1277).

3. Giám mục uỷ quyền cho cha sở là người duy nhất chịu trách nhiệm đối với giáo phận, để quản trị tài sản giáo xứ, theo các quy định của Hội Thánh và giáo phận, như một người cha tốt lành và cẩn mẫn (Giáo Luật, các điều 532; 1276; 1284). Cha sở quan tâm tạo quỹ cho HĐMVGX để hoạt động.

4. Giáo Hội kêu gọi “những người giáo dân ưu tú về chuyên môn, khôn ngoan và đức hạnh, trợ giúp các vị mục tử với tư cách chuyên viên hoặc cố vấn”. Khi quản trị tài sản giáo xứ, Cha sở cần đến sự cộng tác của một số giáo dân trong xứ (được gọi là ban quản trị tài sản giáo xứ theo điều 8 của quy chế này), nhất là sự đóng góp ý kiến của Hội đồng Mục vụ Giáo xứ (Giáo Luật, điều 228,2; 537).

5. Việc quản trị tài sản cần được thực hiện cách khôn ngoan và minh bạch, phù hợp với các quy định của Giáo Luật và dân luật. Sổ sách và hồ sơ quản trị phải được thực hiện chu đáo và bảo quản cẩn thận (Giáo Luật, các điều 1280-1920). Hội đồng Mục vụ cộng tác trong việc: dự trù các phương án chi thu và gây quỹ cho giáo xứ (Giáo Luật, điều 493); góp ý về những hành vi quản trị quan trọng và ngoại thường (Giáo Luật, điều 1281); cập nhật hoá danh sách thống kê, mô tả và đánh giá các tài sản giáo xứ (Giáo Luật, điều 1283,2-3). Tùy hoàn cảnh địa phương, Cha sở có thể mời thành viên của Hội đồng trực tiếp thực hiện và kiểm tra sổ sách kết toán của giáo xứ (Giáo Luật, các điều 1283; 1284; 1287; 1307; 958; 955).

6. Giáo Hội yêu cầu Giám mục giáo phận quy định những giới hạn và điều kiện khi giáo xứ thực hiện một hành vi quản trị quan trọng và ngoại thường (Giáo Luật, điều 1281). Trong hoàn cảnh hiện nay của giáo phận, Đức Tổng Giám mục dành cho Cha sở quyền bàn bạc với Hội đồng Mục vụ, đề ra những giới hạn chi tiêu thông thường cho Thủ quỹ, Hội đồng Mục vụ... Khi đệ trình Đức Tổng Giám mục để xin phép thực hiện một hành vi quản trị quan trọng và ngoại thường, Cha sở phải đính kèm bản cuộc họp Hội đồng Mục vụ thảo luận về công việc này.

(Hết toàn bộ bản văn “Quy Chế Hội Đồng Mục Vụ”. Quý vị có thể xem toàn bộ bản văn tại website của giáo xứ [www.chungnhan.org](http://www.chungnhan.org))

### Thu Nhập GX

Hiện kim	\$4373
Ngân phiếu	\$1005
<b>Tổng cộng</b>	<b>\$5378</b>

## Học Hỏi KINH THÁNH

### Chúa Nhật thứ II thường niên C

Phúc âm: Ga 2, 1-12

<sup>1</sup> Ngày thứ ba, có tiệc cưới tại Ca-na miền Ga-li-lê. Trong tiệc cưới có thân mẫu Đức Giê-su.<sup>2</sup> Đức Giê-su và các môn đệ cũng được mời tham dự.<sup>3</sup> Khi thấy thiếu rượu, thân mẫu Đức Giê-su nói với Người: “Họ hết rượu rồi.”<sup>4</sup> Đức Giê-su đáp: “Thưa bà, chuyện đó can gì đến bà và tôi? Giờ của tôi chưa đến.”<sup>5</sup> Thân mẫu Người nói với gia nhân: “Người bảo gì, các anh cứ việc làm theo.”

<sup>6</sup> Ở đó có đặt sáu chum đá dùng vào việc thanh tẩy theo thói tục người Do-thái, mỗi chum chứa được khoảng tám mươi hoặc một trăm hai mươi lít nước.<sup>7</sup> Đức Giê-su bảo họ: “Các anh đổ đầy nước vào chum đi!” Và họ đổ đầy tới miệng.<sup>8</sup> Rồi Người nói với họ: “Bây giờ các anh múc và đem cho ông quản tiệc.” Họ liền đem cho ông.<sup>9</sup> Khi người quản tiệc nếm thử nước đã hóa thành rượu (mà không biết rượu từ đâu ra, còn gia nhân đã múc nước thì biết), ông mới gọi tân lang lại<sup>10</sup> và nói: “Ai ai cũng thết rượu ngon trước, và khi khách đã ngà ngà mới đãi rượu xoàng hơn. Còn anh, anh lại giữ rượu ngon mãi cho đến bây giờ.”<sup>11</sup> Đức Giê-su đã làm dấu lạ đầu tiên này tại Ca-na miền Ga-li-lê và bày tỏ vinh quang của Người. Các môn đệ đã tin vào Người.<sup>12</sup> Sau đó, Người cùng với thân mẫu, anh em và các môn đệ xuống Ca-phác-na-um và ở lại đó ít ngày.

(Bản dịch nhóm CGKPV)

### Suy niệm

1. Rõ ràng là dấu chỉ tiệc cưới, nếu một đảng phong phú ý nghĩa, thì đảng khác cũng rất dị nghĩa. Tiệc cưới, dấu chỉ tự nhiên của niềm vui và niềm hân hoan, bị đe dọa bởi nỗi buồn do hết rượu. Giao ước giữa người nam và người nữ tự nó rất mỏng giòn, và cũng như mọi thực tại dưới ánh mặt trời, nó bị đe dọa bởi bạo chúa khắc nghiệt là sự chết. Tiệc cưới vẫn là một biểu tượng tích cực: nó gợi tới tình yêu, sự chung thủy, sự phong nhiêu, sự sống. Nhưng nó cũng bị đe dọa bởi nỗi buồn, sự thất trung, sự đau khổ. Bản văn Tin Mừng cho chúng ta thấy rằng Đức Kitô ban rượu chan hòa niềm vui, dấu chỉ của giao ước vĩnh cửu được Người thiết lập. Người biến nước của giao ước cũ, giao ước theo chữ viết, thành rượu ân sủng, rượu Thánh Thần.

2. Rượu là dấu chỉ của niềm vui của Tin Mừng, của tình yêu, của Thánh Thần, của sinh lực mới tuôn trào ra từ sức mạnh của Đức Kitô Phục Sinh. Niềm vui sẽ đưa lễ cưới khỏi nỗi buồn, khỏi sự chán chường do Lễ Luật. Và rượu vừa

chan hòa vừa hảo hạng. Đời Kitô hữu không bao giờ thiếu rượu là phúc lành của Thiên Chúa. Tuy nhiên, có ai trong chúng ta dám nghĩ rằng mình đã sống được ngang tầm với phúc lành của Thiên Chúa? Ai dám nói rằng tính ích kỷ không bao giờ lấn lướt tình yêu nơi mình? Ai lại không bị thương tích ngày qua ngày do tội lỗi? Do đó, sự trung thành là một ơn ta phải hết lòng cầu xin. Chính ân huệ dồi dào Thiên Chúa ban giúp ta thắng vượt nỗi lo sợ về các giới hạn của đời sống chúng ta. Chúng ta bị dính cứng vào mặt đất, dễ mệt nhọc, bị đủ thứ sự dữ không chừa, chúng ta mỏng giòn và dễ bị tổn thương, nhưng niềm tin vào Chúa sẽ chiến thắng mọi sự dữ và ban cho chúng ta sự sống đời đời.

3. Có thể nói lời Đức Maria nói với gia nhân ở Cana là “di chúc thiêng liêng của Mẹ” (A. Serra), bởi vì đó là những lời nói cuối cùng của Mẹ được các tác giả Tin Mừng ghi lại. Đức Maria sẽ không nói nữa, nhưng Mẹ đã nói được điều chính yếu. Mẹ đâu có bốn phận mở cửa sổ khi Đức Kitô có vẻ muốn đóng các cửa ra vào! Trong tư cách là “Mẹ” của Hội Thánh, Mẹ cầu nguyện và chuyển cầu để con cái Mẹ thường xuyên mở lòng ra với các lời của Chúa Giêsu, những lời vừa nặng ý nghĩa vừa có sức giải phóng. Đây là “những lời ban sự sống đời đời” (Ga 6,68). Hôm nay, chúng ta là những gia nhân của các đám cưới, chúng ta có khôn ngoan đủ để đón nhận lời Mẹ để nghị chăng?

4. Lm M. Thurian (+1996) đã viết: “Đền cuối bài tường thuật, Đức Maria và các môn đệ làm thành cộng đoàn thiên sai, hợp nhất trong niềm tin vào Con Thiên Chúa đến biểu lộ vinh quang của Người; đó chính là nòng cốt của Giáo Hội đang vây quanh Đức Chúa của mình, mà lắng nghe Lời Người và thực hiện ý muốn của Chúa Cha. Đức Maria hiện diện với cộng đoàn Giáo Hội này và ta có thể tưởng tượng ra Đức Kitô đang nhìn nhóm vây quanh mình mà nói: ‘Đây là Mẹ tôi và đây là anh em tôi; bất cứ ai thực hiện ý muốn của Cha tôi trên trời, thì người ấy là một người anh em, một người chị em, và một người mẹ đối với tôi’ (x. Mt 12,49 và các bản văn song song)”.

(Lm PX Vũ Phan Long, *ofm*)

## Second Sunday in Ordinary Time – Year C Gospel: Jn 2:1-11

There was a wedding at Cana in Galilee, and the mother of Jesus was there. Jesus and his disciples were also invited to the wedding. When the wine ran short, the mother of Jesus said to him, “They have no wine.” And Jesus said to her, “Woman, how does your concern affect me? My hour has not yet come.” His mother

said to the servers, “Do whatever he tells you.” Now there were six stone water jars there for Jewish ceremonial washings, each holding twenty to thirty gallons. Jesus told them, “Fill the jars with water.” So they filled them to the brim. Then he told them,

“Draw some out now and take it to the head-waiter.” So they took it. And when the head-waiter tasted the water that had become wine, without knowing where it came from - although the servers who had drawn the water knew -, the headwaiter called the bridegroom and said to him, “Everyone serves good wine first, and then when people have drunk freely, an inferior one; but you have kept the good wine until now.”

Jesus did this as the beginning of his signs at Cana in Galilee and so revealed his glory, and his disciples began to believe in him.

(<http://uscceb.org/bible/readings/011716.cfm>)

### Reflection

No matter what is potentially inside gift-wrapped boxes, little children will invariably go for the biggest one. They want the largest piece of pie. They want the prettiest doll. They want the heaviest baseball bat. They want the most french fries. From earliest childhood we have an innate sense that more is better, and we carry that into adulthood. We shy away from scarcity and gravitate toward plenty. We avoid want and embrace having. We seek to have savings, reserves, supplies, extras, storage bins. Of course, we can go overboard on abundance. Yet, we all know that just enough isn't enough. This Sunday's gospel is about running out, not having enough. It is about a bride and groom potentially being embarrassed on their most important day. It becomes about abundance signifying that all is well, that love and life abound. It becomes about Jesus' "hour." What is Jesus' "hour"? It is a time of the revelation of God's immense gift of abundance. In this gospel, not one jar of water became wine, but six. Not a little bit of wine, but over a hundred gallons. Not partially filled jars, but "to the brim." Not inferior wine, but "good wine." Not just one sign, but "the beginning of his signs." More is yet to come. In the "more" is God's glory revealed. In the "more" is God's abundance - a sign of the fullness of Life and love God offers us.

The epiphany of Jesus' glory is a sign of the persistence of God's overtures of love to us, a love so immense that it is not measurable, not able to be contained, not ever exhausted. There are signs of God's abundant love - God's most

lavish gift to us - all around us. What are the signs? Obvious miracles, yes, in Jesus' time. But many miracles are still happening today: the gift of life at the birth of a baby, the peace of reconciliation, the warmth of faithful love, the satisfaction of success, the beauty of a sunrise or sunset. God's glory is revealed in many signs of abundance. Abundance, ultimately, is a sign of messianic times, of God's fullness of salvation offered to us. This is why Jesus came. In the abundance of who he is, Jesus reveals the fullness of who we might become. God's glory is God's Presence. Yes, God's glory is revealed in many signs of abundance. Most fully in Jesus himself. Most fully in us, the Body of Christ, as we come to deeper belief and continue his ministry.

### To the point:

What is Jesus' "hour"? It is a time of the revelation of God's immense gift of abundance. In this gospel, not one jar of water became wine, but six. Not a little bit of wine, but over a hundred gallons. Not partially filled jars, but "to the brim." Not inferior wine, but "good wine." Not just one sign, but "the beginning of his signs." God's glory is revealed in many signs of abundance. Most fully in Jesus himself. Most fully in us, the Body of Christ, as we come to deeper belief and continue his ministry.

(Source: *Living Liturgy* 2016)

## Ý LỄ

### Thánh lễ 8:00AM Chúa Nhật 10 tháng 1

- Ba I-h Maria (Tinh Nguyễn)
- Các I-h mỏ côi (Ẩn danh)
- L-h Agatha Hồ Thị Lãnh & Phanxicô Xavie Nguyễn Thanh Hào
- L-h anh em LMTT đã qua đời & xin ơn bình an cho tất cả gđ LMTT (Đoàn LMTT)
- L-h cha Nicôla (Ẩn danh)
- L-h Gioan (Tinh Nguyễn)
- L-h Gioan Nguyễn Ngọc Bội (Gđ Tùng Dung)
- L-h Gioan Nguyễn Phi Tế (Gđ Tùng Dung)
- L-h Giuse (ÔB Vũ Thành)
- L-h Giuse & Anna (Gđ Khanh Ngọc)
- L-h Giuse & Maria
- L-h Giuse Nguyễn Văn Hương thân phụ (Ẩn danh)
- L-h Lucia Nguyễn Thị Hường (ÔB Sự)
- L-h Maria (ÔB Vũ Thành)
- L-h Maria Nguyễn Thị Nhu, lễ giỗ
- L-h nội ngoại (ÔB Sự)
- L-h Phêrô Nguyễn Thanh Ngân (Ẩn danh)

## Ý LỄ ( TIẾP THEO TRANG 3 )

- Lh tổ tiên nội ngoại (Bà Lan)
- Tạ ơn Chúa nhân kỷ niệm 57 năm hôn phối ÔB Bùi Duy Giang & Tăng Thị Ruyền (AC Điệp Anh)
- Tạ ơn Chúa và xin ơn bình an cho song thân (AC Điệp Anh)
- Xin cho bạn tìm được thuốc chữa mau lành bệnh (Gđ Tùng Dung)
- Xin lễ tạ ơn Chúa, Đức Mẹ, & Cha Trương Bửu Diệp (Gđ Khanh Ngọc)
- Xin ơn bình an & mọi sự may mắn cho gđ trong năm mới
- Xin ơn bình an cho bà Nguyễn Thị Ngợi, Nguyễn Thị Hoa và Nguyễn Văn Trung
- Xin ơn bình phục cho thân phụ (AC Cường Tuyên)
- Xin ơn Đức Tin cho 2 con ở VN & 1 tân tông (Bà Lan)

### Thánh lễ 10:30AM Chúa Nhật 10 tháng 1

- Các đấng lh
- Các lh 2 bên nội ngoại & xin ơn bình an cho gđ trong năm mới
- Các lh mồ côi
- Các lh mồ côi
- Các lh thân nhân (Đình Thị Khiếu)
- Các lh trong gia tộc
- Lh Antôn Vũ Kim, bào huynh (AC Lân Dung)
- Lh Catharina, lễ giỗ (Tam Phan)
- Lh Enê Nguyễn Thị Tuyết
- Lh Gioan Baotixita và Phaolô (Gđ Sĩ Phụng)
- Lh Giuse Lê Hoàng Phong
- Lh Giuse Nguyễn Văn Hương
- Lh Giuse Nguyễn Văn Thanh (Gia đình)
- Lh Giuse Trịnh Đức Tiên
- Lh Giuse, Maria, Anna & Simon (Chị Hòa)
- Lh La Tâm Đoan
- Lh La Trường Khuê
- Lh Lucia Lê Thị Ánh
- Lh Madalêna thân mẫu và Phaolô bào huynh, lễ giỗ (AC Sang Nhựt)
- Lh Maria Lưu Lộc Sen (Triều & Oanh)
- Lh Maria mới qua đời
- Lh Maria Nguyễn Thị Thu Hương
- Lh Micae
- Lh ÔB tổ tiên (Bà Ngợi)

- Lh Phaolô Nguyễn Khắc Độ, lễ giỗ 13 năm & xin đi đường bình an (Bà Độ & các con)
- Lh Phaolô, Phêrô, Rôsa, Giuse
- Lh Phêrô & các lh (Vũ Thế)
- Lh Phêrô Nguyễn Thanh Ngân
- Lh Tôma Phan V Sang (Nguyễn Lệ)
- Xin đi đường bình an
- Xin đi đường bình an
- Xin lễ tạ ơn
- Xin lễ tạ ơn
- Xin lễ tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và cầu bình an trong năm mới (Bà Bào)
- Xin lễ tạ ơn Chúa, Đức Mẹ, Thánh Cả Giuse & xin ơn bình an trong năm mới
- Xin ơn bình an cho gđ
- Xin ơn hiệp nhất giữa vợ chồng và con cái
- Xin theo như ý

## GIÁO LÝ

**Giáo Lý Về Đời Sống Gia Đình** (tiếp theo số 255)... Độc thân và hôn nhân là hai cung cách sống duy nhất quy về kết luận này: hôn nhân là hình thức nhân bản đầy đủ cho những hành vi hướng tới việc truyền sinh dưới ánh sáng của kế hoạch Thiên Chúa vốn tiềm tàng nơi chúng ta và định hình nên cuộc sống chúng ta. Đời sống độc thân (*không phải chỉ gồm các linh mục và tu sĩ có lời khấn hứa, mà bao gồm tất cả những ai sống khiết tịnh bên ngoài hôn nhân*) chính là lối sống dành cho những ai không kết hôn mà vẫn tôn trọng các giao ước.

100. Tất cả những gì Hội Thánh đã dạy về sự kiện chúng ta được dựng nên để hưởng niềm vui, được dựng nên theo hình ảnh Thiên Chúa, về nhu cầu yêu thương và được yêu thương, được áp dụng một cách đồng đều cho cả người độc thân lẫn người có gia đình. Bậc sống độc thân có thể được xác định và bền vững, như trường hợp đời sống tu trì có lời khấn, hoặc trường hợp những người không thể kết hôn do khuyết tật hay có hoàn cảnh đặc biệt, hoặc chỉ độc thân thường xuyên tạm thời, như trường hợp của một người trẻ đang tìm hiểu ơn gọi của mình. Trong tất cả các trường hợp này, người sống độc thân bước theo Chúa Giêsu, được triển nở nhờ dâng hiến bản thân cho Thiên Chúa, tín thác vào kế hoạch của Ngài, và xây dựng một đời

sống đặt nền tảng trên tình yêu thương tha nhân với lòng lân tuất, kiên nhẫn, quảng đại, và tinh thần phục vụ.

101. Trong xã hội nào đó, nhiều người sẽ bị gạt ra bên lề nếu người ta nhìn hôn nhân như một điều bắt buộc, như thể người ta cần thiết phải có một đôi tác lãng mạn để cho đủ bộ. Đời sống độc thân trong Hội Thánh nhất quyết chống lại tư tưởng lầm lạc này. Chẳng hạn, những người góa bụa thường bị gạt qua một bên trong những xã hội truyền thống, còn những người độc thân trong các đô thị hiện đại lại thường hòa nhập vào xã hội bằng cách tham gia các câu lạc bộ, lui tới các tửu quán, trà đình ở đó sự lang chạ tình dục là chuyện thông thường. Tạo nên một không gian thay thế, trong đó người chưa kết hôn có thể hưởng niềm vui và có một sứ vụ, đó là một sự hiểu khách sâu xa, là điều mà các Kitô hữu cần phải giúp nhau thực hiện như một dạng thức giải phóng và đón tiếp.

102. Một số người, do những hoàn cảnh vượt khỏi tầm kiểm soát của mình, vẫn muốn kết hôn, nhưng lại không thể tìm được người phối ngẫu cho mình. Một đời hi vọng và chờ đợi không có nghĩa là để mình rơi vào tình trạng sống một đời son sẻ. Khi sống trong tình trạng tích cực sẵn sàng đón nhận Thánh ý Chúa như được biểu lộ ra trong lịch sử riêng của đời mình, bằng cách cũng thưa xin vâng như chính Đức Maria, ơn phúc có thể tuôn đổ xuống cho ta. Vì mọi người đều được mời gọi để trao ban và lãnh nhận tình yêu, bởi vì tình yêu Kitô giáo là hướng ra đi tới tha nhân, bậc sống độc thân là một thực hành cho đời sống chung. Khi chúng ta thương yêu thương nhau một cách trong sạch ngoài hôn nhân, hoa trái sẽ là tình bằng hữu: “Nhân đức khiết tịnh trở sinh tình bằng hữu... Nhân đức ấy biểu lộ đặc biệt trong tình bằng hữu với người lân cận. Dù nhân đức ấy phát triển giữa những người cùng hay khác giới tính, tình bằng hữu này vẫn là một điều thiện hảo lớn cho tất cả mọi người. Đức khiết tịnh dẫn tới sự hiệp thông tinh thần”.

103. Người độc thân (*và trong một mức độ nào đó cũng tương tự, những cặp vợ chồng không con*) cũng đều hưởng một sự tự do độc đáo, một thứ tự do hấp dẫn cho một số loại việc phục vụ, tình bằng hữu và cộng đồng. Người độc thân và người không có con đều tương đối thuận tiện hơn cho những thử nghiệm giữ khiết tịnh trong đời sống cộng đồng,

(Còn tiếp)

# Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam

12500 Patterson Avenue Richmond VA 23238 Ý Phone 804-784-5450  
www.chungnhan.org Ý Email address: cvmrectory@gmail.com

## THƯ MỜI

Ngày 6 tháng 1 năm 2016

Kính thưa Quý vị:

Theo truyền thống tốt đẹp của Giáo xứ, hằng năm vào dịp Tết Nguyên Đán, Giáo xứ cử hành **Thánh lễ Tân niên** và tổ chức **Tiệc Mừng Xuân** cho toàn thể Bôn đạo vui đón Năm Mới. Giáo xứ trân trọng kính mời quý Thầy, quý Sơ, quý Cụ, quý Ông Bà, anh chị em, các bạn trẻ, các cháu thiếu nhi, ấu nhi, quý Đoàn thể và băng hữu, **hiệp dâng Thánh lễ Tết Nguyên Đán lúc 9:00am Chúa Nhật ngày 7 tháng 2 năm 2016**. Sau Thánh lễ, kính mời toàn thể Bôn đạo tham dự **Tiệc Mừng Xuân** lúc **11:00am** tại Hội trường Giáo xứ.

### Chương trình Tiệc Mừng Xuân

- 1) Văn nghệ tạp kỹ
- 2) Các em thiếu nhi chúc Tết và mừng tuổi quý Cụ
- 3) Li-xì may mắn cho các em thiếu nhi
- 4) Tặng quà Tết cho quý cụ cao niên từ 70 tuổi trở lên.

Quý Đoàn thể đã ghi danh đóng góp ẩm thực sẽ chuẩn bị mỗi món cho khoảng 100 người:

Hội đoàn	Ẩm Thực
Đoàn Tông đồ Fatima	Cơm chiên
Ca đoàn Seraphim	Súp măng cua
Ca đoàn Têrêsa	Gỏi cuốn
Hiệp sĩ đoàn	Lẩu dê, gà chiên
Đoàn Thiếu nhi Thánh Thể	Hotdog, hamburger
Đoàn Liên Minh Thánh Tâm	Mì xào
Hội các bà mẹ Công Giáo	Gỏi tôm thịt
Quý Sơ	Chả giò
Trường thánh Vinhson Liêm	Món tráng miệng
Hội đồng Mục vụ	Nước và chén đĩa
Quý cha	Bánh chung, bánh tét, tôm khô củ kiệu
Ông bà Lạc	Bò kho bánh mì

Chân thành cảm ơn quý Đoàn thể và ân nhân đã quảng đại giúp góp ẩm thực, sáng kiến, văn nghệ và tài lực cho Tiệc Xuân của Giáo xứ. Kính chúc Quý vị một Năm Mới an lành và thành đạt.

Hiệp tinh,



Lm. Phaolô Nguyễn Minh Tuấn, o.p.  
Cha sở

Trân trọng kính mời,



Ông Gioan Baotixita Đỗ Hiếu Liêm  
Chủ tịch